



How To Master Any Language: Comprehensible Input

Fonte: <https://youtu.be/CwijkqUBztiM>



English Transcript	Tradução
If you've been studying a language for years without making much progress, there's a good chance you're not getting enough comprehensible input.	Se você tem estudado uma língua por anos sem fazer muito progresso, há uma boa chance de que você não esteja recebendo input compreensível suficiente.
And if you don't know what that is yet, prepare to have your entire language learning world completely transformed.	E se você ainda não sabe o que isso significa, prepare-se para ter todo o seu mundo de aprendizado de línguas completamente transformado.
Dr. Stephen Krashen has been one of the most well-respected researchers in language acquisition for decades.	O Dr. Stephen Krashen é um dos pesquisadores mais respeitados na área de aquisição de línguas há décadas.
He's the one who originally developed the comprehensible input hypothesis, and his message is simple, and now I'm going to share with you the most important thing I have learned about language, probably the best-kept secret in the profession.	Ele é o responsável pelo desenvolvimento da hipótese do input compreensível e sua mensagem é simples, e agora vou compartilhar com você a coisa mais importante que aprendi sobre línguas, provavelmente o segredo mais bem guardado na profissão.
We acquire language in one way and only one way: when we understand messages.	Nós adquirimos uma língua de uma única maneira, quando entendemos mensagens.
We call this comprehensible input.	Chamamos isso de input compreensível.
Notice that he says there's only one way to acquire a new language.	Note que ele diz que há apenas uma maneira de adquirir uma nova língua.
That's because he makes a big difference between learning and acquiring.	Isso ocorre porque ele faz uma grande distinção entre aprender e adquirir.



English Transcript	Tradução
And he says that it is much more powerful to acquire a language.	E ele diz que é muito mais poderoso adquirir uma língua.
When he uses the term learning, he's referring to your typical school curriculum that emphasizes head knowledge: memorizing, testing, getting corrected on your mistakes, trying to remember the corrections to those mistakes, stuff like that.	Quando ele usa o termo "aprender", ele se refere ao currículo escolar típico que enfatiza o conhecimento teórico: memorização, testes, correção de erros, tentativa de lembrar as correções para esses erros, coisas assim.
This is a terrible method, which is why so many of us made it through school and forgot everything we learned as soon as the final exam was over.	Este é um método terrível, o que explica por que tantos de nós passamos pela escola e esquecemos tudo o que aprendemos assim que o exame final acabou.
But acquiring a language happens subconsciously without any deliberate memorization, and it lets you internalize the vocabulary and the grammar of the language naturally as you're exposed to it.	Mas adquirir uma língua acontece de forma subconsciente, sem memorização deliberada, e permite que você internalize o vocabulário e a gramática da língua naturalmente à medida que você é exposto a ela.
Now, I have to admit that I don't always use these terms in the technical sense, so sometimes I use them interchangeably.	Agora, tenho que admitir que nem sempre uso esses termos no sentido técnico, às vezes os uso de forma intercambiável.
But for the purpose of this video, I'm going to make a distinction between learning and acquiring.	Mas, para fins deste vídeo, vou fazer uma distinção entre aprender e adquirir.
And as hard as it is for us to learn a language, our brains are very, very good at acquiring language.	E, por mais difícil que seja aprender uma língua, nossos cérebros são muito bons em adquirir uma língua.
And the key is comprehensible input.	E a chave é o input compreensível.
So, what is comprehensible input?	Então, o que é input compreensível?
Well, input is just listening and reading, as opposed to output, which is speaking and writing.	Bem, input é apenas ouvir e ler, ao contrário do output, que é falar e escrever.
Now, I'm not here to dismiss speaking practice because you need to do that too.	Não estou aqui para desvalorizar a prática de falar, porque você também precisa fazer isso.
But I really want to emphasize the importance of reading and listening.	Mas eu realmente quero enfatizar a importância da leitura e da audição.
But not all input is made equal because, remember, we only acquire a language by understanding messages.	Mas nem todo input é igual, porque, lembre-se, adquirimos uma língua apenas entendendo mensagens.
I could read 'All Quiet on the Western Front' from cover to cover and not learn a single word of German because to me it's all gibberish.	Eu poderia ler 'Nada de Novo no Front' de capa a capa e não aprender uma única palavra de alemão porque para mim é tudo sem sentido.
But if I watched a German kid's show, I might pick up on some of the more common words.	Mas se eu assistir a um programa infantil alemão, posso pegar algumas palavras mais comuns.
And when I watch Dr. Krashen's comprehensible input German lesson, I understand basically everything.	E quando assisto à aula de alemão com input compreensível do Dr. Krashen, entendo basicamente tudo.
<i>Das ist meine hand.</i>	<i>Das ist meine hand.</i>
<i>Verstehen sie das, hand?</i>	<i>Verstehen sie das, hand?</i>
<i>Das ist meine kopf.</i>	<i>Das ist meine kopf.</i>
<i>Verstehen sie kopf? Ya, gut.</i>	<i>Verstehen sie kopf? Ya, gut.</i>
<i>Kopf, and here I'll draw a picture.</i>	<i>Kopf, and here I'll draw a picture.</i>



English Transcript	Tradução
<i>Das ist Mr. Spock.</i>	<i>Das ist Mr. Spock.</i>
<i>Yeah, Mr. Spock hat zwei Ohren.</i>	<i>Yeah, Mr. Spock hat zwei Ohren.</i>
<i>Verstehen sie das, Ohren.</i>	<i>Verstehen sie das, Ohren.</i>
<i>Verstehen sie Augen?</i>	<i>Verstehen sie Augen?</i>
<i>Ein, zwei, drei Augen, drei Augen.</i>	<i>Ein, zwei, drei Augen, drei Augen.</i>
<i>Ist das richtig?</i>	<i>Ist das richtig?</i>
<i>Nein, wir haben zwei Augen.</i>	<i>Nein, wir haben zwei Augen.</i>
That is comprehensible input.	Isso é input compreensível.
Now, kids' shows and lessons about hands and eyes aren't super interesting.	Agora, programas infantis e lições sobre mãos e olhos não são super interessantes.
The sweet spot is when you find input that's comprehensible and compelling.	O ponto ideal é quando você encontra input que é compreensível e cativante.
That means it's easy enough to understand and interesting enough to hold your attention.	Isso significa que é fácil o suficiente para entender e interessante o suficiente para prender sua atenção.
And that's going to be tough at first because you know so little that you're only going to be able to take in the most basic input.	E isso será difícil no início, porque você sabe tão pouco que só poderá absorver o input mais básico.
But as soon as possible, you need to get into content that's genuinely interesting to you.	Mas assim que possível, você precisa se envolver em conteúdo que seja genuinamente interessante para você.
I'm learning Thai right now, and I would love to be at the level where I could read the Harry Potter books because if I could do that, I know I would be motivated to read for hours and hours and hours.	Eu estou aprendendo tailandês agora e adoraria estar no nível em que pudesse ler os livros de Harry Potter, porque se eu pudesse fazer isso, sei que ficaria motivado para ler por horas e horas.
But I'm not quite that good yet.	Mas ainda não estou tão bom nisso.
But when I read graphic novels, the pictures help me follow along even when I don't understand all of the sentences.	Mas quando leio histórias em quadrinhos, as imagens me ajudam a acompanhar, mesmo quando não entendo todas as frases.
In other words, graphic novels are more comprehensible than traditional novels.	Em outras palavras, histórias em quadrinhos são mais compreensíveis do que romances tradicionais.
Now, my comprehension is still not at one hundred percent, but that's okay.	Agora, minha compreensão ainda não está a cem por cento, mas tudo bem.
I very rarely stop to look up a word because that takes so much time, and context usually fills in the gaps that I'm missing.	Eu raramente paro para procurar uma palavra, porque isso leva muito tempo, e o contexto geralmente preenche as lacunas do que não consigo entender.
Now, there is a spectrum of approaches between the two extremes of extensive input and intensive input.	Agora, existe um espectro de abordagens entre os dois extremos do input extensivo e input intensivo.
Intensive input is when you read a book or watch a show for complete understanding.	Input intensivo é quando você lê um livro ou assiste a um programa para entender completamente.
You look up every word you don't know and study every piece of grammar.	Você procura cada palavra que não conhece e estuda cada aspecto da gramática.
The problem with this method, though, is that it's very slow, and every second you spend in a dictionary is one second less of comprehensible input.	O problema com esse método, no entanto, é que é muito lento, e cada segundo gasto em um dicionário é um segundo a menos de input compreensível.



English Transcript	Tradução
Remember, we only acquire languages in one way, and it's not with a dictionary.	Lembre-se, só adquirimos línguas de uma maneira, e não é com um dicionário.
The other extreme of the spectrum is extensive input, where you just immerse yourself in the language as much as possible without ever stopping to look up a word.	O outro extremo do espectro é o input extensivo, onde você simplesmente se imerge na língua o máximo possível, sem nunca parar para procurar uma palavra.
A happy medium would be somewhere in between but leaning more towards the extensive side in order to maximize your time in the target language.	Um meio-termo feliz estaria em algum lugar entre os dois, mas inclinando-se mais para o lado extensivo, a fim de maximizar o tempo na língua alvo.
Of course, if you see the same word over and over and over, and you still can't figure out what it means, go ahead and look it up, but try to reserve that for only the most important words.	Claro, se você vir a mesma palavra várias vezes e ainda não conseguir descobrir o que significa, vá em frente e a procure, mas tente reservar isso apenas para as palavras mais importantes.
Now, no matter what you're interested in, you're going to be able to find some kind of comprehensible input that's perfect for you: video games, music, guided meditations, makeup tutorials, sports, history books, Twitter, TikTok, podcasts - anything that requires you to read or listen to your target language is fair game.	Não importa no que você está interessado, você será capaz de encontrar algum tipo de input compreensível que seja perfeito para você: jogos de vídeo, música, meditações guiadas, tutoriais de maquiagem, esportes, livros de história, Twitter, TikTok, podcasts, qualquer coisa que exija que você leia ou ouça na sua língua alvo está valendo.
Find something you enjoy and do it a lot.	Encontre algo que você goste e faça isso bastante.
The beauty of this method is that it harnesses the power of something that you already want to spend lots of time doing.	A beleza desse método é que ele aproveita o poder de algo que você já quer passar muito tempo fazendo.
Now there's a lot of strategy that goes into planning a routine for acquiring a language with comprehensible input.	Há muita estratégia envolvida na elaboração de uma rotina para adquirir uma língua com input compreensível.
So if that sounds like something that you want to do, click on this video here for a detailed outline of the whole process, then go into the world and learn that language.	Portanto, se isso parece algo que você quer fazer, clique neste vídeo aqui para um esboço detalhado de todo o processo e, em seguida, vá para o mundo e aprenda aquela língua.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exhibe as palavras encontradas neste vídeo, bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
38	the	37	and	36	to
34	is	29	that	26	you
26	a	25	i	20	of
18	input	17	language	14	in
13	it	12	not	12	comprehensible
11	but	10	for	10	as
9	now	8	one	8	do
8	are	7	when	7	because
6	your	6	we	6	this
6	so	6	read	6	only
6	if	6	he	6	das
6	be	6	am	5	word
5	up	5	learning	5	going
5	acquiring	5	acquire	4	with
4	what	4	way	4	very
4	verstehen	4	understand	4	there
4	sie	4	over	4	on
4	much	4	most	4	more
4	look	4	know	4	ist
4	have	4	between	4	augen
4	at	4	all	3	zwei
3	would	3	words	3	without
3	want	3	video	3	time
3	something	3	remember	3	novels
3	method	3	learn	3	kopf
3	into	3	interesting	3	hours
3	here	3	has	3	good
3	german	3	find	3	extensive
3	every	3	enough	3	could
2	yet	2	world	2	which
2	where	2	well	2	watch
2	use	2	us	2	understanding
2	target	2	still	2	spock
2	spend	2	spectrum	2	speaking
2	soon	2	some	2	show
2	second	2	school	2	says



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
2	s	2	reading	2	possible
2	other	2	or	2	ohren
2	need	2	mr	2	mistakes
2	messages	2	meine	2	means
2	me	2	made	2	lot
2	listening	2	like	2	learned
2	krashen	2	just	2	intensive
2	important	2	hand	2	graphic
2	grammar	2	go	2	getting
2	everything	2	drei	2	dr
2	dictionary	2	cover	2	books
2	been	2	about	2	able
1	yourself	1	years	1	yeah
1	ya	1	writing	1	wir
1	will	1	why	1	whole
1	who	1	western	1	watched
1	was	1	vocabulary	1	usually
1	uses	1	typical	1	two
1	twitter	1	tutorials	1	trying
1	try	1	transformed	1	traditional
1	towards	1	tough	1	too
1	tiktok	1	through	1	though
1	those	1	thing	1	these
1	then	1	them	1	than
1	thai	1	testing	1	terrible
1	terms	1	term	1	technical
1	takes	1	take	1	sweet
1	super	1	subconsciously	1	stuff
1	studying	1	study	1	strategy
1	stopping	1	stop	1	stephen
1	spot	1	sports	1	sounds
1	somewhere	1	sometimes	1	slow
1	single	1	simple	1	side
1	shows	1	share	1	sentences
1	sense	1	see	1	secret
1	same	1	routine	1	right
1	richtig	1	respected	1	reserve
1	researchers	1	requires	1	referring
1	really	1	rarely	1	quite
1	quiet	1	purpose	1	progress
1	profession	1	process	1	problem



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	probably	1	prepare	1	practice
1	powerful	1	power	1	potter
1	podcasts	1	planning	1	piece
1	pictures	1	picture	1	pick
1	perfect	1	percent	1	output
1	outline	1	out	1	our
1	originally	1	order	1	opposed
1	okay	1	notice	1	no
1	new	1	nein	1	naturally
1	my	1	music	1	motivated
1	missing	1	might	1	message
1	memorizing	1	memorization	1	medium
1	meditations	1	maximize	1	matter
1	many	1	making	1	makeup
1	makes	1	make	1	love
1	lots	1	little	1	listen
1	level	1	lets	1	lessons
1	lesson	1	less	1	leaning
1	languages	1	knowledge	1	kind
1	kids	1	kid	1	key
1	kept	1	internalize	1	interested
1	interchangeably	1	importance	1	immerse
1	hypothesis	1	hundred	1	hold
1	history	1	his	1	help
1	head	1	hat	1	harry
1	harnesses	1	hard	1	happy
1	happens	1	hands	1	haben
1	gut	1	guided	1	goes
1	gibberish	1	get	1	genuinely
1	gaps	1	games	1	game
1	front	1	from	1	forgot
1	follow	1	first	1	final
1	fills	1	figure	1	fair
1	eyes	1	extremes	1	extreme
1	exposed	1	exam	1	ever
1	even	1	equal	1	entire
1	enjoy	1	emphasizes	1	emphasize
1	ein	1	easy	1	draw
1	doing	1	distinction	1	dismiss
1	difference	1	developed	1	detailed
1	deliberate	1	decades	1	curriculum



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	course	1	corrections	1	corrected
1	context	1	content	1	comprehension
1	completely	1	complete	1	compelling
1	common	1	click	1	chance
1	cannot	1	call	1	by
1	brains	1	book	1	big
1	best	1	beauty	1	basically
1	basic	1	attention	1	approaches
1	anything	1	any	1	always
1	already	1	along	1	ahead
1	admit	1	acquisition		